

E37 - Katsuki Bakugo: Origin

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

My moves!

[00:05] ---

While I was spending my time
uselessly at my internship...

[00:10] ---

Again...

[00:12] ---

I don't know

[00:15] ---

if you've figured out
how to use your Quirk a little or what,

[00:18] ---

but you seriously keep
rubbing me the wrong way.

[00:24] ---

"Izuku Midoriya - Quirk: One For All"

[00:24] ---

I don't need another half-assed result
like at the sports festival.

[00:28] ---

At the upcoming finals,
we'll get individual scores,

[00:30] ---

so we'll see who's better
whether you like it or not.

[00:35] ---

I'll beat you with an indisputable difference!

[00:37] ---

I'll kill you!

[00:37] ---

"Katsuki Bakugo - Quirk: Explosion"

[02:10] ---

"Katsuki Bakugo: Origin"

[02:16] ---

Team Midoriya and Bakugo, practical exam.

[02:19] ---

Ready, go!

[02:22] ---

I have to tell him...

[02:24] ---

Because Kacchan and I are a team...

[02:27] ---

We have to talk properly...

[02:29] ---

K-Kacchan, for this exam, the teacher
is the villain, and we're the heroes,

[02:35] ---

so we need to keep in mind the villain's
combat ability and choose to either fight or run,

[02:40] ---

but in our case, the villain is All Might,
and fighting against him is dangerous--

[02:45] ---

I think it's a really bad idea, anyway--

[02:48] ---

Wait, Kacchan!

[02:49] ---

Stop following me!

[02:50] ---

I-If we keep going straight,
All Might will probably be waiting for us.

[02:54] ---

We should take a detour--

[02:55] ---

Why should we run away?

[02:57] ---

It'd definitely be better if we beat him up!

[03:00] ---

W-We should avoid combat
if we can no matter what!

[03:03] ---

We'll toy with him until it's almost over,

[03:04] ---

and then once he's tired out,
I'll beat him up!

[03:09] ---

It really is hard for me to deal with Kacchan...

[03:13] ---

But I can't think about that right now.

[03:15] ---

Who do you think All Might is?

[03:18] ---

Even with the handicap,
you can't win against him!

[03:28] ---

Don't say another word...

[03:30] ---

Just because things are going better
for you doesn't mean you should talk.

[03:33] ---

It's pissing me off.

SIGN "Pro Hero - Recovery Girl" | "Tsuyu Asui" "Ochaco Uraraka" | "Tenya Iida" | "Momo Yaoyorozu"

[03:37] ---

Oh, dear, their teamwork is nonexistent...

[03:41] ---

Do they realize who they're up against?

[03:43] ---

"Pro Hero - All Might - Quirk: One For All"

[03:46] ---

Now...

[03:50] ---

I am going!

[03:53] ---

Wait, Kacchan!

[03:54] ---

I'm saying this so we can pass the test!

[03:57] ---

Listen, Kacchan!

[03:58] ---

I told you, your power isn't needed to pass--

[04:02] ---

Stop yelling!

[04:04] ---

That's why we can never
have a real conversation!

[04:22] ---

Who gives a damn about damaging the city?

[04:26] ---

What... What is this...

[04:29] ---

What... is this...

[04:32] ---

...this sense of intimidation?!

[04:37] ---

If you think of this as an exam,
you'll be sorry.

[04:42] ---

I am a villain, heroes.

[04:46] ---

Come at me with everything you've got!

[04:51] ---

We can't take him head on. Let's run!

[04:53] ---

Don't tell me what to do!

[04:56] ---

Kacchan!

[04:57] ---

Stun Grenade!

[05:01] ---

"Come at me" you said, All Might?

[05:04] ---

Even if you didn't say anything,
I was gonna do that...

[05:10] ---

Ow, ow, ow, ow, ow!

[05:13] ---

Normally, if you grab someone's face,
they reflexively try to move your hand.

[05:18] ---

This kid is seriously only thinking
about defeating me, huh?

[05:25] ---

With such weak consecutive hits,
it just stings, though.

[05:30] ---

And...

[05:34] ---

You're not off the hook
either, Young Midoriya.

[05:37] ---

Are you leaving your teammate
and running away?

[05:43] ---

Why am I reminded of the hero killer?!

[05:46] ---

Whoops! That's no good.

[05:49] ---

Move!

[05:50] ---

Kaccha--

[05:54] ---

One wants to defeat All Might.

[05:56] ---

The other only thinks of running.

[05:59] ---

The latter probably admires him too much.

[06:02] ---

To Izuku Midoriya, All Might is like a god.

[06:07] ---

On the other hand, I don't
know much about this boy,

[06:10] ---

but from the sports festival and his grades,

[06:12] ---

he appears to have amazing combat sense.

[06:15] ---

I wonder why he's in such a hurry...

[06:18] ---

Kacchan!

[06:19] ---

Move.

[06:20] ---

I told you, there's no way you
can win facing him head on!

[06:23] ---

Shut up. I'll win.

[06:26] ---

That's what it means to be a hero!

[06:31] ---

Wow!

[06:33] ---

"TV"

[06:33] ---

All Might really is cool!

[06:38] ---

Then it's even more important to avoid--

[06:40] ---

Let go! Don't touch me!

[06:42] ---

For now, here's a present for
the one who wants to run away!

[06:56] ---

Kacchan!

[07:06] ---

Look! Did you see that just now?

[07:08] ---

"Oshima Electronics"

[07:09] ---

All Might really is cool, isn't he?

[07:12] ---

You think he'd totally

lose four-on-one, right?

[07:15] ---

But look!

[07:17] ---

See? Right here!

[07:18] ---

He dodges like this, and then a punch!

[07:19] ---

Or so he wants you to think, and then--

[07:23] ---

See? He won!

[07:25] ---

No matter how much trouble he's in,
he always wins in the end!

[07:32] ---

You're a jerk...

[07:35] ---

But... yeah...

[07:38] ---

No matter what, you always...

[07:42] ---

...make sure you are the winner.

[07:45] ---

I admired you for that!

[07:49] ---

I know why you're so angry.

[07:52] ---

It's because of Young Midoriya's
sudden improvement, right?

[07:55] ---

But you know,

[07:56] ---

there's no way Level 1 power and Level 50
power can improve at the same rate.

[08:03] ---

There's so much wasted potential in you.

[08:05] ---

Do you understand?

[08:07] ---

You do, right?

[08:09] ---

You still have so much room to grow!

[08:11] ---

But I'm not talking about power--

[08:13] ---

Shut up, All Might...

[08:16] ---

If I have to get help from that scum,
[08:21] ---
then I'd rather lose...
[08:32] ---
I see...
[08:35] ---
Don't regret this.
[08:39] ---
Damn it...!
[08:44] ---
Don't *you* say that you'd rather lose!
[08:57] ---
I didn't think Young Midoriya would come...
[09:00] ---
I let my guard down.
[09:04] ---
But man, these are heavy...
[09:08] ---
Bastard, put me down!
[09:09] ---
It's fine.
[09:10] ---
I said, put me down!
[09:17] ---
Kacchan, I really can't think of a way to beat All Might,
[09:21] ---
or a way to make a clean escape.
[09:25] ---
Huh?!
[09:26] ---
Before you give up, at least *try* using me!
[09:29] ---
Don't say that you're okay losing!
[09:32] ---
You're you because you never
give up on winning, right?
[09:37] ---
Hey, you're just a first grader!
[09:40] ---
You better apologize if you bump
into someone older than you!
[09:42] ---
We're gonna tell Yocchan!
[09:44] ---
Yocchan's super strong, you know!
[09:46] ---
Y-You better remember this tomorrow!

[09:50] ---

I didn't bump into you guys.

[09:52] ---

You guys bumped into me.

[09:55] ---

Wow, Kacchan!

[09:56] ---

You fought against two
fourth graders and won!

[10:02] ---

The most amazing hero
always wins in the end!

[10:08] ---

"...always wins in the end."

[10:11] ---

You've been saying that since we were kids.

[10:14] ---

How can you give up?

[10:21] ---

Kacchan...?

[10:23] ---

I won't say it again, damn nerd...

[10:27] ---

Against that crazy speed, no matter how you
run and hide,

[10:31] ---

you won't be able to avoid fighting.

[10:33] ---

But we don't have a chance
in a fight. Not against All Might--

[10:37] ---

Shut up, bastard! I'll kill you!

[10:41] ---

He won't even budge with half-assed power.

[10:43] ---

I figured that out earlier
with those consecutive hits.

[10:47] ---

So...

[10:49] ---

Where is Young Midoriya?

[10:52] ---

Since he hid, could it mean
he's heading for the escape gate?

[10:57] ---

Where are you looking?

[11:00] ---

They were behind me, huh?

[11:02] ---

You're pissing me off!

[11:06] ---

Who'd work... with someone like you...?

[11:10] ---

...like *you*!

[11:13] ---

Deku!

[11:15] ---

So, we give him everything
we've got at point-blank range.

[11:19] ---

Our only option is to inflict damage
and then put some distance between us.

[11:23] ---

I see!

[11:24] ---

Shoot!

[11:25] ---

I'm sorry, All Might!

[11:34] ---

My shoulder...!

[11:35] ---

Kacchan, you were using something like this?

[11:38] ---

Run, idiot!

[11:40] ---

Oh, right!

[11:42] ---

Don't *you* say that you'd rather lose!

[11:48] ---

Ow... They got me.

[11:52] ---

A compromise between
running away and fighting.

[11:55] ---

That's pretty good for an impromptu plan.

[11:59] ---

They also limited damage to the city
by hitting places I'd already demolished.

[12:06] ---

I think I taught that to them
at the first combat training.

[12:11] ---

I see. Both of them are actually pretty clever.

[12:16] ---

But they fall apart in a second
when it comes to each other.

[12:20] ---

Envy, hate, pursuit.

[12:23] ---

Awe, rejection, pride.

[12:27] ---

From what I've heard,

[12:29] ---

they both have so many different feelings about

[12:30] ---

each other piled up one on top of the other

[12:32] ---

that they don't know how to interact anymore.

[12:39] ---

It's not something that can
be resolved anytime soon,

[12:43] ---

but I'm sure their cooperation here will one day

[12:46] ---

be a big step for them in the future.

[12:51] ---

Now...

[12:54] ---

Your teacher's gonna do his best!

SIGN "Katsuki Bakugo - Quirk: Explosion" "He uses a nitroglycerin-like substance secreted on the palms of his hands to create explosions."

SIGN "Affiliation: U.A. High School Hero Class 1-A"

"Birthday: 4/20"

"Height: 172 cm"

"Blood Type: A"

"Likes: Spicy Food"

SIGN "All Might - Quirk: One For All" "Smashes villains with a super power passed down from one generation to the next."

SIGN "Affiliation: U.A. High School Hero Class Teacher"

"Birthday: 6/10"

"Height: 220 cm"

"Blood Type: A"

"Likes: Yakushima Cedar"

[13:08] ---

Almost there...

[13:09] ---

Almost at the escape gate!

[13:12] ---

"Do your best!!"

[13:12] ---

It seems cuter than it needs to be,

[13:14] ---

but as long as one of us
gets through, then we pass!

[13:17] ---

Damn, he sent that blast from where we
were in the middle all the way to the gate?

[13:23] ---

What the hell?

[13:25] ---

It doesn't look like All Might's chasing us.

[13:27] ---

Don't tell me we knocked him out...?

[13:29] ---

Bastard, didn't you keep saying there
was no way we'd beat him, you idiot?!

[13:34] ---

There's no way he was
knocked out by that, scum!

[13:36] ---

The next time he catches up, it'll be
my turn to blow him away with my gauntlet!

[13:40] ---

Yes, yes. And then?

[13:44] ---

What're you surprised about?

[13:48] ---

He's too fast...

[13:49] ---

Even like this, because of these weights,
I'm nowhere near my top speed.

[13:55] ---

Now, die, heroes!

[14:02] ---

Kacchan!

[14:05] ---

Who do you think you're talking to?!

[14:14] ---

That's wonderful, boys!

[14:18] ---

You cooperated--however
reluctantly--and faced me!

[14:23] ---

However, you two--

[14:25] ---

That was a prerequisite for this exam!

[14:32] ---

Overwhelming speed...

[14:34] ---

His stamina and power
are also overwhelming...

[14:37] ---

It's simply... simply power.

[14:41] ---

Facing off against him,
I'm reminded of that again.

[14:44] ---

That's right.

[14:46] ---

This man is the highest wall in the world.

[14:51] ---

The greatest hero!

[14:54] ---

Damn it...

[14:57] ---

What kind of face is that, Young Midoriya?

[15:04] ---

Getting away from me with
your maximum firepower

[15:07] ---

and then getting through the escape gate.

[15:09] ---

That appears to have been you boys' answer,

[15:12] ---

but now that I've destroyed
Young Bakugo's gauntlets,

[15:15] ---

you've lost that maximum firepower.

[15:19] ---

It's over.

[15:21] ---

Shut up...

[15:31] ---

Oww...!

[15:37] ---

I'm gonna send you flying!

[15:40] ---

I don't like it, but with what we've got
right now, this is the only way to win!

[15:44] ---

Hey, wait! Don't tell me--

[15:46] ---

Die...!

[15:49] ---

Die?

[15:52] ---

Are you serious, Kacchan?!

[15:56] ---

But right now, while All Might
is in the air, the goal is...

[16:01] ---

New Hampshire Smash!

[16:07] ---

Damn it!

[16:09] ---

Come now, you're being naïve, heroes!

[16:15] ---

The gauntlets were so I could use
maximum firepower with no risk!

[16:20] ---

I was so stupid...

[16:23] ---

There's no way I could beat you
without taking any risks!

[16:31] ---

That huge blast he used at the sports festival!

[16:34] ---

Twice...!

[16:35] ---

Go! Deku, hurry!

[16:39] ---

Earlier, my back was...

[16:42] ---

I can still move more than you,
with your cobbled-together power!

[16:47] ---

Make yourself useful, damn scum!

[16:56] ---

I'll move forward even if it hurts...

[16:59] ---

If I head toward the gate, then All Might
will probably try to block me...

[17:05] ---

Kacchan should be able
to take advantage of that...

[17:20] ---

Go to sleep, Young Bakugo.

[17:24] ---

Sorry, but as a teacher, I'm a little traumatized
when you destroy your own body to fight.

[17:34] ---

Hurry up... go... damn nerd...!

[17:39] ---

I break...

[17:41] ---

and break myself...

[17:44] ---

Even if it means twisting myself,
I'll win the way I choose...

[17:49] ---

I won't accept that I can't
even beat you like that...

[17:54] ---

No way!

[17:57] ---

Kacchan!

[17:59] ---

Whoops, I won't let you!

[18:03] ---

It's the times when you're scared or worried

[18:06] ---

that you should deal with smiling!

[18:10] ---

Please move, All Might!

[18:16] ---

Smash...!

[18:22] ---

I won't--

[18:26] ---

He's unconscious...

[18:28] ---

Sorry, Kacchan.

[18:31] ---

This is who I am...

[18:33] ---

Jeez, he could've passed by
going through the gate by himself.

[18:42] ---

He hit me with everything he had, huh?

[18:47] ---

That's right. That's how you
were from the beginning.

[18:51] ---

You can't help but save
those who need rescuing.

[18:57] ---

And at times like that,

[19:00] ---

there isn't a wall that can stop you.

[19:05] ---

That's right. That's the kind of person you've always been.

[19:07] ---

"Do your best!!"

[19:10] ---

"Good job!!"

[19:12] ---

Team Midoriya and Bakugo have passed!

[19:16] ---

All matches for Class 1-A's practical exams have been completed!

[19:26] ---

Kiss...!

[19:31] ---

Th-Thank you very much, Recovery Girl...

[19:35] ---

All Might, you really don't know how to hold back, do you?

[19:38] ---

If you'd hit any harder, you would've done permanent damage!

[19:42] ---

Especially Midoriya's back. I was barely able to heal it!

[19:48] ---

Bakugo probably won't wake up for a while.

[19:51] ---

For now, the two of you should rest here.

[19:54] ---

Yes, ma'am.

[19:58] ---

You've gotten so strong since I first met you

[20:00] ---

that I can hardly recognize you, Young Midoriya.

[20:05] ---

And this young man, too...

[20:07] ---

Young Bakugo!

[20:09] ---

Because you were able to smile in the face of a wall!

[20:16] ---

That's right. You two can still become much stronger!

[20:24] ---

A lot of things happened.

[20:27] ---

Some learned their own weakness
and moved a step forward...

[20:30] ---

"Shoto Todoroki - Quirk: Half-Cold, Half-Hot"

[20:31] ---

Some were taught what
is necessary for a hero...

[20:34] ---

"Rikido Sato - Quirk: Sugar Rush"
"Eijiro Kirishima - Quirk: Hardening"

[20:35] ---

Some were thwarted by high walls...

[20:37] ---

"Denki Kaminari - Quirk: Electrification"
"Mina Ashido - Quirk: Acid"

[20:38] ---

Some learned of their own powerlessness...

[20:41] ---

Some moved forward toward a new goal...

[20:45] ---

With these bittersweet feelings,
our final exams ended.

[20:59] ---

Are you curious, Tomura Shigaraki...

[21:02] ---

"Villain - Tomura Shigaraki - Quirk: Decay"
"Villain - Kurogiri - Quirk: Warp Gate"

[21:02] ---

...about that boy, Izuku Midoriya?

[21:06] ---

Shigaraki...

[21:08] ---

You all have been the talk of
the town for the past few days.

[21:12] ---

"Villain - Giran"

[21:12] ---

I hear you're starting something big--

[21:15] ---

And? Who are they?

[21:25] ---

So it's you, huh?

[21:27] ---

I saw a picture of you,
but you look gross in person...

[21:32] ---

Wow, the hand guy!

[21:34] ---

You're friends with the
great Stain, right? Right?

[21:37] ---

Let me join, too! The League of Villains!

[21:41] ---

They start moving a third time.

[21:44] ---

Every time we drive them back,

[21:46] ---

they come back stronger.

[23:20] ---

Here's the preview!

[23:20] ---

"Preview"

[23:21] ---

Someone appeared before me when
I went to the mall with everyone...

[23:24] ---

Tell me...

[23:25] ---

It was Tomura Shigaraki!

[23:27] ---

What's the difference between
me and the hero killer?

[23:30] ---

Aren't we doing the same thing?

[23:32] ---

But almost everyone is looking
at him rather than me.

[23:36] ---

Why is that, Midoriya?

[23:37] ---

Next time, "Encounter."

[23:39] ---

Oh, I get it.

[23:42] ---

Everything's All Might's fault.

[23:45] ---

"Next time: Encounter"

[23:46] ---

Go beyond!

[23:47] ---

Plus Ultra!

[23:51] ---

[23:53] ---

[23:55] ---

Revision #1

Created 2024-02-25 09:49:45 UTC by whimsee

Updated 2024-02-25 09:49:45 UTC by whimsee